

EBLIDA ante el proceso a seis países de la UE por la Directiva de préstamo y alquiler

Los días 16 y 17 de abril tuvo lugar en Barcelona la 9ª reunión del Copyright Expert Group de EBLIDA (siglas de la European Bureau of Library, Information and Documentation Associations).

Uno de los temas tratados en dicha reunión fue la aprobación de la posición oficial de EBLIDA ante el expediente informativo que la Comisión Europea ha abierto a España (y a otros cinco países de la UE) en relación a la aplicación de la Directiva 92/100/CEE del Consejo, de 19 de noviembre de 1992, *sobre derechos de alquiler y préstamo y otros derechos afines a los derechos de autor en el ámbito de la propiedad intelectual* (Diario Oficial nº L 346 de 27/11/1992).

EBLIDA es una asociación europea de carácter independiente, no gubernamental y sin fines comerciales que agrupa a las asociaciones nacionales de asociaciones y profesionales que trabajan en el mundo de las bibliotecas, archivos, centros de documentación y similares.

Fundada en 1992, en la actualidad están representadas en EBLIDA 38 asociaciones de países de la UE –entre ellas, FESABID– además de asociaciones de los países que componen la Asociación Europea de Libre Comercio (Suiza, Noruega, Islandia y Liechtenstein). También cuenta con 112 miembros asociados entre organizaciones nacionales de bibliotecarios de países no pertenecientes a la UE y profesionales individuales.

Desde sus inicios, la misión de EBLIDA ha sido la de promover y defender los intereses del sector bibliotecario y afines en el marco de la Unión Europea. Para ello, organiza campañas de *lobby* con el objetivo de dar a conocer dichos intereses y necesidades a los organismos de la UE (Parlamento Europeo, Comisión Europea, Comité Económico y Social, Comité de las Regiones), así como a todos aquellos organismos internacionales cuya actividad repercute en el desarrollo profesional de nuestro sector –por ejemplo, la Organización Mundial de la Pro-

piedad Intelectual o la Organización Mundial del Comercio. Ésta actividad de defensa de los intereses de nuestro sector se materializa también en el apoyo que ofrece a las asociaciones de los países representados en la realización de sus campañas de *lobby* en el marco de sus instituciones estatales.

Copyright Expert Group (CEG)

Para llevar a cabo estas actividades de representación y defensa de los intereses de nuestro sector, EBLIDA cuenta con una serie de grupos de trabajo, entre ellos el Copyright Expert Group.

Este grupo es el encargado de organizar y llevar a cabo los trabajos de análisis y seguimiento de la evolución del marco legal que regula el derecho de autor a nivel comunitario. Para ello el CEG estudia las diversas propuestas legales que van apareciendo, realizando un profundo análisis legal y proponiendo enmiendas a las propuestas de directiva para conseguir que éstas reflejen las necesidades propias de las bibliotecas y centros similares.

Una vez se han aprobado las directivas y se lleva a cabo el proceso de transposición, el CEG también realiza trabajos de puesta en común de las experiencias en los diversos países de la UE para compartir ideas de cara a las campañas de *lobby* estatales y coordinar acciones.

Actualmente, el CEG lo integran 13 miembros estando representados los siguientes países: España (vía un miembro del Grupo Bibliotecas y Propiedad Intelectual de FESABID), Reino Unido, Dinamarca, Noruega, Irlanda, Francia, Austria, Alemania y Suecia.

El trabajo de este grupo se lleva a cabo principalmente vía una lista de distribución interna que permite el trabajo común de análisis y realización de propuestas. Además, anualmente se realizan un mínimo de dos reuniones en alguno de los países de procedencia de los miembros del grupo.



Posición de EBLIDA

El pasado mes de enero, la Comisión Europea decidió solicitar oficialmente información a España, Francia, Italia, Irlanda, Luxemburgo y Portugal, en relación con la transposición de la Directiva 92/100 a sus respectivos ordenamientos jurídicos. Este procedimiento culminaba las conclusiones contenidas en un informe elaborado por la propia Comisión en septiembre de 2002 en el que se analizaba dicho tema (1).

En ese informe, la Comisión ponía de relieve el hecho de que en ciertos países miembros se contempla un límite al derecho de préstamo que exime a ciertas instituciones del pago de la remuneración por los préstamos públicos que realizan. Si bien es cierto que la propia Directiva 92/100 abría la posibilidad a que cada Estado estableciera ese tipo de excepciones, lo que al parecer constituye motivo de preocupación para la Comisión es el hecho de que en ciertos países -entre ellos España- la excepción se aplique de forma excesivamente amplia (eximiendo, en su opinión, a demasiados tipos de instituciones).

Desgraciadamente, la Comisión no analizaba en ese estudio la situación propia de los sistemas bibliotecarios de cada país, ni ponía de relieve aspectos como las grandes diferencias existentes entre países en los niveles de uso, dotación, implantación de la bibliotecas públicas o los beneficios directos e indirectos que los titulares de países en los que los niveles de lectura siguen siendo deficientes extraen gracias al trabajo de este tipo de instituciones.

En este sentido, durante las "Jornadas contra el Préstamo de Pago" que se celebraron en Guadalajara los días 20 y 21 de febrero, una de las conclusiones que se extrajeron fue la necesidad de conseguir que a

nivel europeo hubiese un pronunciamiento por parte de alguna institución representativa de nuestro sector que alertara a la Comisión acerca de estas disparidades. EBLIDA fue considerada la organización adecuada para llevar a cabo este posicionamiento, tanto por su experiencia en la materia como por el respeto que ha conseguido entre las instituciones de la Unión como interlocutor de nuestro sector profesional.

Desde el Grupo Bibliotecas y Propiedad Intelectual, se solicitó a EBLIDA la elaboración de un documento oficial al respecto, el cual fue aprobado durante la reunión del CEG celebrada a mediados de abril en Barcelona (el documento está accesible desde http://www.eblida.org/position/PLR_Statement_March04.htm).

La importancia de este documento radica especialmente en el hecho de haber sido consensuado entre países con una realidad bibliotecaria muy dispar. En este sentido, incluso aquellos países en los cuales la tradición de remunerar por los préstamos públicos que realizan está sumamente arraigada han sabido entender la necesidad de que se tengan en cuenta las situaciones específicas de cada país a la hora de determinar la extensión del límite a favor del préstamo público. Su apoyo es el reconocimiento expreso a la necesidad de entender la remuneración por préstamo público como una medida que está en gran parte condicionada por la situación del sistema bibliotecario de cada país.

En mi opinión, la siguiente frase resume bien el espíritu de la posición de EBLIDA:

"EBLIDA therefore urges the European Commission to recognise that in certain situations it may be necessary to apply the flexibility provided to the Member States to exempt, for cultural and educational reasons, the above mentioned establishments from paying remuneration for the lending of certain works".

Esperemos que la Comisión Europea, y nuestras propias instituciones estatales, sean capaces de mostrar la misma sensibilidad que los países representados en EBLIDA han mostrado hacia una realidad bibliotecaria muy distinta y que todavía se encuentra en pleno desarrollo. ☑

Patricia Riera Barsallo
Miembro del Grupo Bibliotecas y Propiedad Intelectual de FESABID
Miembro del Copyright Expert Group de EBLIDA

Nota

(1) Informe de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo y al Comité Económico y Social sobre el derecho de préstamo público en la Unión Europea. Bruselas, 12.9.2002 COM (2002) 502 final.

El Libro Informativo en América Latina (I)

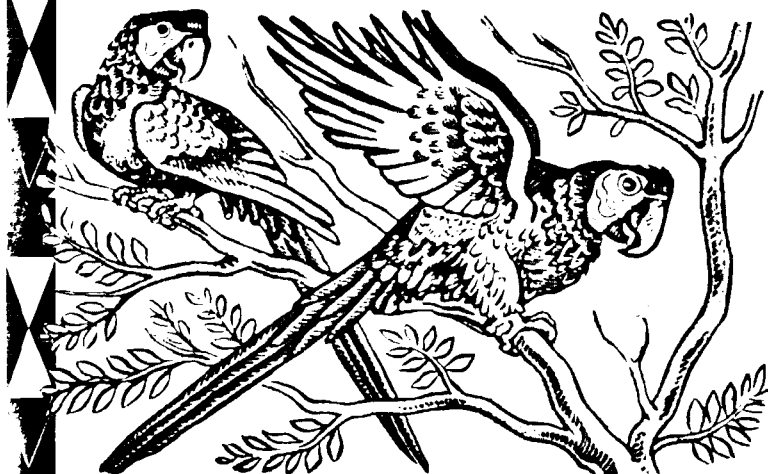
Desde principios de los años noventa hemos dedicado en estas páginas espacio para presentar y analizar la producción de libros informativos en España. Consideramos que puede resultar enriquecedor para los lectores interesados en el tema abrir una ventana a editores, creadores y mediadores de América Latina. Como el tema es amplio y resulta imposible abarcarlo de una vez, nos reservamos la posibilidad de ampliar información en otro dossier, de manera que lo que aquí presentamos es apenas una pequeña parte de la variedad y riqueza que se observa.

Para esta primera entrega hemos invitado al Banco del libro de Venezuela a que nos detallen sus últimos trabajos en valoración de información en soporte CD-ROM y en formatos digitales -temas en los que trabajan con intensidad desde hace años-. Un segundo bloque de artículos lo conforman textos de editores sobre sus dificultades y experiencias en el diseño y creación de colecciones. La brasileña Luisa Massarani escribe sobre la revista científica para niños *Ciência Hoje*; de Colombia contamos con la colaboración de la editora de Colciencias Julia Aguirre,

que detalla la creación de una colección de biografías. Desde México, la editora Rosalia Chavelas aporta un texto sobre la colección "Un día en la vida de...". Dos retratos de dos editoriales, Tecolote de México y La ciencia que ladra, de Argentina, completan esta visión.

El tercer bloque está dedicado a dar la palabra a los creadores, a quienes hemos entrevistado. Desde sus especialidades (periodismo, física, arquitectura, escritura...), relatan su quehacer. Por último, para mostrar y defender que los libros informativos deben tener un lugar considerado en las actividades de formación de lectores, presentamos el trabajo realizado en Colombia por la institución Comfenalco-Antioquia, y una experiencia concreta con un libro de ciencia llevada a cabo en una escuela y que mereció un premio convocado por la editorial FCE y el Banco de la República (Colombia).

Esperamos que este material sea de interés y contribuya a ampliar nuestras prácticas y las posibilidades de trabajo.



GUACAMAYA



AJOLOTE



CACOMIXTLE

DOSSIER
coordinado por
Ana Garralón

